*Projekts*

**Līdzdarbības līgums**

**par** **valsts pārvaldes uzdevuma –** **ikgadēju diasporas un Latvijas jauniešu semināru rīkošana Latvijā vai Latvijas diasporas mītnes zemēs – veikšanu**

Dokumenta datums ir tā

Rīgā elektroniskās parakstīšanas datums

**Latvijas Republikas Kultūras ministrija**, reģistrācijas Nr.90000042963, adrese: K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364, (turpmāk – MINISTRIJA), kuras vārdā saskaņā ar Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumiem Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” rīkojasvalsts sekretāre **Dace Vilsone**, no vienas puses, un

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, reģistrācijas Nr.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, juridiskā adrese:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, (turpmāk – *Pilnvarotā institūcija*), kuras vārdā saskaņā ar statūtiem rīkojas \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, no otras puses, turpmāk kopā saukti Puses, bet katrs atsevišķi – Puse,

saskaņā ar Diasporas likuma 6.panta otrās daļas 4.punkta a) apakšpunktu un 7.pantu, Valsts pārvaldes iekārtas likuma 40.panta otro daļu, 41.panta pirmo daļu un 49.panta pirmo daļu, Ministru kabineta 2014.gada 17.jūnija noteikumiem Nr.317 „Kārtība, kādā tiešās pārvaldes iestādes slēdz un publisko līdzdarbības līgumus, kā arī piešķir valsts budžeta finansējumu privātpersonām valsts pārvaldes uzdevumu veikšanai un uzrauga piešķirtā finansējuma izlietojumu” un Ministru kabineta 2003.gada 29.aprīļa noteikumu Nr.241 „Kultūras ministrijas nolikums” 4.7.1, 4.8. un 5.1.6 punktu,

ņemot vērā Plāna darbam ar diasporu 2024.–2026.gadam (apstiprināts ar Ministru kabineta 2024.gada 24.janvāra rīkojumu Nr.70) 1.rīcības virziena „Latviskās identitātes un piederības Latvijai stiprināšana, latviešu valodas un kultūras saglabāšana diasporas mītnes zemēs” 1.2.uzdevuma „Stiprināt diasporas piederību Latvijai, saglabāt nacionālo identitāti un veicināt vienotu kultūras un vēsturisko vērtību apzināšanos un saglabāšanu diasporā” 1.2.6.pasākumu „Atbalsta sniegšana diasporā iedibināto programmu latviešu jauniešu identitātes veicināšanai un sadarbībai”,

ņemot vērā MINISTRIJAS izsludinātā konkursa „Par valsts pārvaldes uzdevuma – ikgadēju diasporas un Latvijas jauniešu semināru rīkošana Latvijā vai Latvijas diasporas mītnes zemēs – veikšanu” rezultātus, noslēdz šādu līdzdarbības līgumu (turpmāk – Līgums):

1. **Līguma priekšmets** 
   1. MINISTRIJA deleģē *Pilnvarotajai institūcijai* veikt valsts pārvaldes uzdevumu – ikgadēju diasporas un Latvijas jauniešu semināru rīkošanu Latvijā vai Latvijas diasporas mītnes zemēs (turpmāk – Pārvaldes uzdevums):
      1. nodrošināt ikgadēju diasporas un Latvijas jauniešu semināru rīkošanu Latvijā vai kādā Latvijas diasporas mītnes zemē pēc latviešu diasporas organizāciju izveidotajām 2 x 2 semināru organizēšanas metodēm, lai stiprinātu latvisko identitāti, veicinātu jauniešu sadarbību un piederību Latvijai un latvisko tradīciju apguvi;
      2. nodrošināt lektoru un ieviržu vadītāju piesaisti katrā diasporas un Latvijas jauniešu seminārā;
      3. nodrošināt informācijas apriti un publicitāti Latvijā un Latvijas diasporas mītnes zemēs par ikgadējiem diasporas un Latvijas jauniešu semināriem.
   2. Pārvaldes uzdevuma veikšanas laiks ir 3 (trīs) gadi no šā Līguma spēkā stāšanās dienas.
   3. Pārvaldes uzdevuma veikšanas vieta ir Latvija vai valsts ar ievērojamu un aktīvu Latvijas diasporu (Eiropas vai Ziemeļamerikas valsts vai Austrālija).
2. **Pārvaldes uzdevuma izpildes kārtība un sasniedzamie rezultatīvie rādītāji**
   1. *Pilnvarotā* institūcija apņemas nodrošināt ikgadēju diasporas un Latvijas jauniešu semināru rīkošanu Latvijā vai kādā Latvijas diasporas mītnes zemē pēc latviešu diasporas organizāciju izveidotajām 2 x 2 semināru organizēšanas metodēm, lai stiprinātu latvisko identitāti, veicinātu jauniešu sadarbību un piederību Latvijai un latvisko tradīciju apguvi:
      1. ik gadu Pārvaldes uzdevuma veikšanas vietās nodrošināt vismaz 3 (trīs) diasporas un Latvijas jauniešu seminārus ar vidēji 65 (sešdesmit pieciem) dalībniekiem katrā no tiem:
         1. latviskas kopības izjūtas un draudzību veidošanās sekmēšanai;
         2. kuros piedalās latviešu jaunieši no Latvijas un diasporas;
      2. katrā jauniešu seminārā nodrošināt vismaz 15 (piecpadsmit) tematiskās ievirzes pasākumus, kas sagatavoti ar mērķi stiprināt ārpus Latvijas dzimušo un dzīvojošo latviešu jauniešu latvisko identitāti un veicināt Latvijā un ārpus tās dzimušo un dzīvojošo latviešu jauniešu sadarbību;
      3. veicināt latviešu diasporas jauniešu valodas prasmju uzlabošanu latviskā vidē, nodrošinot latviešu valodas lietošanu visās semināra aktivitātēs.
   2. *Pilnvarotā institūcija* apņemas nodrošināt vismaz 16 (sešpadsmit) lektoru un ieviržu vadītāju piesaisti katrā diasporas un Latvijas jauniešiem rīkotajā seminārā.
   3. *Pilnvarotā* institūcija apņemas nodrošināt informācijas apriti un publicitāti par ikgadējiem diasporas un Latvijas jauniešu semināriem:
      1. nodrošināt savlaicīgu informāciju Latvijas un Latvijas diasporas sabiedrībai par tradīciju pēctecības un paaudžu sadarbības programmu, iesaistot Latvijā un ārvalstīs dzīvojošos jauniešus, un programmas ietvaros katra rīkotā diasporas un Latvijas jauniešu semināra norises laiku un vietu;
      2. nodrošināt publicitāti par katru diasporas un Latvijas jauniešu semināru Latvijā un Latvijas diasporas mītnes zemēs.
   4. *Pilnvarotā institūcija* apņemas iekļaut visos ar finansējuma mērķi saistītos iespieddarbos un reklāmās MINISTRIJAS logotipu atbilstoši tā izmantošanas noteikumiem, kā arī iekļaut visos paziņojumos un publiskajās runās norādi par MINISTRIJAS atbalstu.
   5. Pārvaldes uzdevuma veikšanas izmaksas tiek segtas no MINISTRIJAS piešķirtajiem valsts budžeta līdzekļiem atbilstoši šā Līguma noteikumiem. *Pilnvarotā institūcija* nodrošina, ka Pārvaldes uzdevuma ietvaros noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai netiek piesaistīts finansējums no citiem valsts budžeta finansējuma avotiem, tādējādi novēršot iespējamību, ka tiek saņemts dubults finansējums Līgumā noteikto vienu un to pašu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai. *Pilnvarotā institūcija* papildu rezultatīvo rādītāju sasniegšanai var piesaistīt līdzekļus no citiem finanšu avotiem: sadarbības partneriem, ārvalstu fondiem un starptautiskām organizācijām.
3. **Savstarpējo norēķinu kārtība** 
   1. MINISTRIJA, pamatojoties uz likumu „Par valsts budžetu 2025.gadam un budžeta ietvaru 2025., 2026. un 2027.gadam”, valsts budžeta programmas 26.00.00 „Sabiedrības saliedētības pasākumi” finanšu līdzekļu sadales komisijas 2025.gada 21.janvāra sēdes protokolu Nr.1 un kultūras ministra 2025.gada 10.februārī apstiprināto valsts budžeta apakšprogrammas 26.02.00 „Diasporas pasākumu īstenošana” izdevumu tāmi, un konkursa komisijas 2025.gada \_\_.\_\_\_\_\_\_ lēmumu, piešķir *Pilnvarotajai institūcijai* finansējumu **69 000,00 *euro*** (sešdesmit deviņi tūkstoši *euro*, 00 centi) apmērā saskaņā ar šim Līgumam pievienoto Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmi (Līguma 1.pielikums) šā Līguma 1.1.punktā norādītā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2025.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2028.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_, un konkrēti:
      1. **23 000,00 *euro*** (divdesmit trīs tūkstoši *euro*, 00 centi) Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2025.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_;
      2. **23 000,00 *euro*** (divdesmit trīs tūkstoši *euro*, 00 centi) Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_;
      3. **23 000,00 *euro*** (divdesmit trīs tūkstoši *euro*, 00 centi) Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2028.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_.
   2. MINISTRIJA piešķirto finansējumu pārskaita uz *Pilnvarotās institūcijas* šajā Līgumā norādīto kontu Valsts kasē vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētā kredītiestādē šādā kārtībā:
      1. Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2025.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ 5 (piecu) darba dienu laikā pēc šā Līguma spēkā stāšanās;
      2. 5 (piecu) darba dienu laikā pēc pārskata par Pārvaldes uzdevuma izpildi iepriekšējā Līguma izpildes perioda gadā apstiprināšanas saskaņā ar šā Līguma 4.4.punktu:
         1. Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_;
         2. Pārvaldes uzdevuma īstenošanai un šā Līguma 2.1., 2.2. un 2.3.punktā noteikto rezultatīvo rādītāju sasniegšanai no 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2028.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_.
   3. Ja, izlietojot piešķirto finansējumu, *Pilnvarotajai institūcijai* nepieciešamas izmaiņas šim Līgumam pievienotajā Pārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo izdevumu tāmē (Līguma 1.pielikums) pa izdevumu pozīcijām vairāk nekā 10 % no attiecīgajā tāmes izdevumu pozīcijā norādītā, *Pilnvarotajai institūcijai* izmaiņas ir rakstiski jāsaskaņo ar MINISTRIJU, veicot attiecīgus grozījumus Līgumā.
   4. *Pilnvarotā institūcija* ne vairāk kā10 % no Pārvaldes uzdevumaīstenošanaipiešķirtā finansējuma drīkst izlietotPārvaldes uzdevuma īstenošanai nepieciešamo administratīvo izmaksu segšanai.Administratīvās izmaksas ir *Pilnvarotās institūcijas* vispārēja rakstura izmaksas, kas nav tieši saistītas ar katra atsevišķa Pārvaldes uzdevumā ietilpstošā pasākuma veikšanu, piemēram, Pārvaldes uzdevuma vadības un koordinēšanas izmaksas, grāmatvedības izmaksas un valsts sociālās apdrošināšanas obligātās iemaksas.
   5. Ja tiek izdarīti grozījumi likumā par valsts budžetu kārtējam gadam un vidēja termiņa budžeta ietvaru vai citos normatīvajos aktos, kas ietekmē *Pilnvarotās institūcijas* darbību vai finansēšanas kārtību un Līguma izpildi, mēneša laikā pēc attiecīgā normatīvā akta spēkā stāšanās Līgumā tiek izdarīti grozījumi.
4. **Pārskatu sniegšanas un darbības kontroles kārtība**
   1. *Pilnvarotajai institūcijai* deleģētāPārvaldes uzdevuma izpildi pārrauga, sasniegtos rezultatīvos rādītājus izvērtē un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu kontrolē MINISTRIJA.
   2. MINISTRIJAI ir tiesības pieprasīt no *Pilnvarotās institūcijas* grāmatvedības dokumentus un citu darījumu dokumentāciju, kas saistīta ar Pārvaldes uzdevuma izpildi. *Pilnvarotās institūcija*s pienākums ir nodrošināt, lai nepieciešamā dokumentācija būtu sakārtota un pieejama MINISTRIJAI, kā arī sniegt nepieciešamo informācijupar Pārvaldes uzdevuma izpildi.
   3. *Pilnvarotā institūcija* iesniedz MINISTRIJĀ pārskatus par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu, kas sagatavojami saskaņā ar šā Līguma pielikumā pievienoto atskaites veidlapu (Līguma 2.pielikums) un kuriem pievienojamas darījumu apliecinošu dokumentu kopijas, tai skaitā Valsts kases vai Eiropas Ekonomikas zonā reģistrētas kredītiestādes konta izdrukas, šādos termiņos:
      1. līdz 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu no 2025.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_;
      2. līdz 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu no 2026.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_;
      3. līdz 2028.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ pārskatu par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu no 2027.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_ līdz 2028.gada \_\_\_.\_\_\_\_\_\_\_\_.
   4. MINISTRIJA 10 (desmit) darba dienu laikā pēc šā Līguma 4.3.punktā minētā pārskata par Pārvaldes uzdevuma izpildi un piešķirtā valsts budžeta finansējuma izlietojumu saņemšanas izvērtē Pārvaldes uzdevuma izpildes ietvaros sasniegto rezultatīvo rādītāju izpildi un piešķirtā finansējuma izlietojumu, lūdz veikt precizējumus vai sniegt skaidrojumus, ja tādi nepieciešami, un apstiprina pārskatu.
5. **Personas datu apstrāde**
   1. Puses ir atbildīgas par šā Līguma izpildes ietvaros nodoto fizisko personu datu iegūšanas un nodošanas leģitimitāti atbilstoši Eiropas Parlamenta un Padomes 2016.gada 27.aprīļa regulai (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula).
   2. Puses apliecina, ka šā Līguma izpildes ietvaros nodotie fizisko personu dati tiek apstrādāti, ievērojot visus piemērojamos normatīvos aktus saistībā ar personas datu apstrādi un tikai Līguma mērķa īstenošanai, Līgumā noteiktajā apjomā vai saistībā ar Līguma izpildi Pušu leģitīmo interešu nodrošināšanai.
   3. Puses vienojas, ka, lai nodrošinātu Līguma un tā izpildei noteiktos mērķus, personas dati var tikt nodoti citam pārzinim, kurš nosaka personas datu apstrādes nolūkus un līdzekļus, vai citam apstrādātājam, kurš apstrādā personas datus pārziņa vārdā.
   4. Puses apņemas nodrošināt datu subjekta personas datu glabāšanu spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā un apjomā.
   5. Puses apņemas nodrošināt datu subjektam piešķirto tiesību ievērošanu, tai skaitā tiesības pieprasīt piekļuvi personas datiem un to labošanu vai dzēšanu, apstrādes ierobežošanu, tiesības iebilst pret apstrādi, tiesības uz datu pārnesamību, kā arī tiesības vērsties uzraudzības iestādē – Datu valsts inspekcijā.
6. **Pušu atbildība**
   1. *Pilnvarotā institūcija* apņemas izlietot piešķirto finansējumu tikai Pārvaldes uzdevuma veikšanai. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par Latvijas Republikas saistošo normatīvo aktu ievērošanu, izlietojot piešķirto finansējumu.
   2. *Pilnvarotā institūcija* ir atbildīga par darbiem, ko *Pilnvarotās institūcija*s vietā veikušas trešās personas.
   3. Puses ir atbildīgas par šā Līguma noteikumu pārkāpšanu un nodarītajiem zaudējumiem otrai Pusei vai trešajai personai likumā noteiktajā kārtībā.
   4. *Pilnvarotajai institūcijai* ir pienākums pēc MINISTRIJAS pieprasījuma atmaksāt neatbilstoši Līguma noteikumiem izlietoto finansējumu.
7. **Nepārvarama vara**
   1. Puses tiek atbrīvotas no atbildības par šā Līguma noteikumu daļēju vai pilnīgu neizpildi gadījumā, ja iestājas nepārvaramas varas apstākļi, kas sevī ietver, bet neaprobežojas ar dabas katastrofām, kariem, streikiem, epidēmijām, diversijām un terora aktiem, valsts varas un pārvaldes iestāžu izdotiem normatīvajiem dokumentiem, citiem gadījumiem, kuri pēc starptautiskiem standartiem tiek kvalificēti kā *force majeure* apstākļi un kuru dēļ šis Līgums pilnībā vai daļēji nav izpildāms.
   2. Pusei, kuras saistību izpildi kavē šā Līguma 7.1.punktā norādītie apstākļi, ir pienākums 5 (piecu) dienu laikā rakstiski informēt otru Pusi. Par turpmāku Līguma izpildi Puses rakstveidā vienojas atsevišķi.
8. **Līguma spēkā stāšanās kārtība, grozīšana un izbeigšana**
   1. Līgums stājas spēkā ar pēdējā pievienotā droša elektroniskā paraksta un tā laika zīmoga datumu un ir spēkā līdz līgumsaistību pilnīgai izpildei.
   2. Līgums var tikt grozīts vai papildināts, Pusēm par to savstarpēji rakstiski vienojoties. Visi Līguma grozījumi vai papildinājumi kļūst par Līguma neatņemamu sastāvdaļu no to abpusējas parakstīšanas brīža.
   3. Pusēm savstarpēji rakstveidā vienojoties, Līgums var tikt izbeigts pirms tā darbības termiņa beigām.
   4. Katra no Pusēm ir tiesīga izbeigt Līgumu, brīdinot otru Pusi vismaz vienu kalendāro mēnesi iepriekš.
   5. MINISTRIJA ir tiesīga izbeigt Līgumu nekavējoties vai uz laiku apturēt tā darbību, brīdinot otru Pusi rakstveidā, ja:
      1. *Pilnvaroto institūciju* sadalot vai pievienojot citai institūcijai, vai notiekot būtiskām izmaiņām tās vadībā, tiek vai var tikt aizskartas, ierobežotas vai pasliktinātas MINISTRIJAS intereses vai stāvoklis;
      2. *Pilnvarotā institūcija* veic darbības, kas kaitē vai var kaitēt nākotnē MINISTRIJAS tēlam vai darbībai;
      3. *Pilnvarotā institūcija* pārkāpj citus šā Līguma noteikumus vai normatīvos aktus;
      4. normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā *Pilnvarotā institūcija* ir atzīta par maksātnespējīgu;
      5. šā Līguma noteikumi zaudē spēku atbilstoši normatīvajiem aktiem.
   6. *Pilnvarotā institūcija* ne vēlāk kā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc Līguma izbeigšanas:
      1. atmaksā valsts budžetā neizlietotos finanšu līdzekļus;
      2. nodod MINISTRIJAI visu ar Pārvaldes uzdevuma veikšanu saistīto izstrādāto dokumentāciju un informāciju;
      3. iesniedz MINISTRIJAI Līguma izpildes pārskatu.
9. **Citi noteikumi**
   1. Pušu attiecības, kas nav atrunātas šajā Līgumā, tiek regulētas saskaņā ar Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem.
   2. Pušu kontaktinformācija saziņai ar Līguma izpildi saistītos jautājumos:
      1. MINISTRIJAS e-adrese: \_DEFAULT@90000042963;
      2. *Pilnvarotās institūcijas* e-adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
   3. Ja kādai no Pusēm tiek mainīts juridiskais statuss, amatpersonu paraksta tiesības, īpašnieki, valdes priekšsēdētāji vai vadītāji, vai kādi Līgumā minētie Pušu rekvizīti vai kontaktinformācija, tad par to ne vēlāk kā 3 (trīs) dienu laikā paziņo rakstiski otrai Pusei.
   4. Visus strīdus un domstarpības, kas varētu rasties, izpildot Pārvaldes uzdevumu, Puses risina sarunu ceļā. Ja Puses nevar vienoties, strīdu izskata Latvijas Republikā spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajā kārtībā.
   5. Līgums ar 2 (diviem) pielikumiem sagatavots latviešu valodā uz \_\_ (\_\_\_\_\_\_\_\_\_) lapām elektroniska dokumenta veidā un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu un satur laika zīmogu. Pusēm ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā.
10. **Pušu rekvizīti**

|  |  |
| --- | --- |
| **MINISTRIJA:** | **Pilnvarotā institūcija:** |
| **Latvijas Republikas Kultūras ministrija** |  |
| K.Valdemāra iela 11a, Rīga, LV-1364 |  |
| Reģistrācijas Nr.90000042963 |  |
| Valsts kase |  |
| Kods: TRELLV22 |  |
| Konts: LV26TREL222051114100B |  |
| Valsts sekretāre |  |
| D.Vilsone |  |

DOKUMENTS PARAKSTĪTS ELEKTRONISKI AR DROŠU ELEKTRONISKO PARAKSTU UN SATUR LAIKA ZĪMOGU